

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 아동수당법 시행규칙 [별지 제1호서식] <개정 2022. 2. 11.>

■ Правила применения Закона о пособии на ребенка [Приложение, Форма № 1] <Поправки от 11.02.2022>

아동수당 관련 위임장

Доверенность в отношении пособия на ребенка

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ Поставьте галочку √ в нужном поле [].

지급 대상 아동 인적사항 Личные данные ребенка, претендующего на получение пособия	성명 Фамилия и имя	생년월일 Дата рождения	
아동의 보호자 (위임자) Законный представитель ребенка (доверитель)	성명 Фамилия и имя	주민등록번호 (외국인등록번호) Рег. № постоянного жителя (рег. № иностранного гражданина)	
	아동과의 관계 Отношение к ребенку	전화번호: Тел.:	휴대전화: Моб. тел.
	주소 Адрес		
내용 Содержание	「아동수당법」 제6조제1항·제11조·제12조제1항·제15조제1항·제19조제1항, 같은 법 시행령 제4조제1항제3호·제9조·제10조의2제1항·제11조제1항제4호, 제15조제3호 및 같은 법 시행규칙 제5조제3항·제9조제1항제3호·제9조제2항제4호·제10조제3항·제11조제1항제4호·제13조제4항·제15조제1항제3호에 따른 아동수당의 신청, 아동수당 대리수령 등 입금계좌의 변경 신청, 미지급 아동수당의 청구, 보호자 변경의 신청, 수급권의 변경·상실 등에 대한 신고, 이의신청의 위임 Предоставление полномочий на подачу заявления на пособие на ребенка, подачу заявления об изменении номера счета для зачисления (получение пособия на ребенка другим лицом по доверенности и др.), подачу запроса о выплате невыплаченного пособия на ребенка, подачу заявления об изменении законного представителя, подачу заявления и возражения относительно изменений, утраты и т. д. права на получение пособия и т. д. в соответствии с п. 1 ст. 6, ст. 11, п. 1 ст. 12, п. 1 ст. 15, п. 1 ст. 19 Закона о пособии на ребенка, подп. 3 п. 1 ст. 4, ст. 9, п. 1 ст. 10-2, подп. 4 п. 1 ст. 11, подп. 3 ст. 15 Указа о применении того же Закона и п. 3 ст. 5, подп. 3 п. 1 ст. 9, подп. 4 п. 2 ст. 9, п. 3 ст. 10, подп. 4 п. 1 ст. 11, п. 4 ст. 13, подп. 3 п. 1 ст. 15 Правил применения того же Закона.		
대리인 (수임자) Доверенное лицо (уполномоченное лицо)	성명 Фамилия и имя	주민등록번호 (외국인등록번호) Рег. № постоянного жителя (рег. № иностранного гражданина)	
	전화번호: Тел.:	휴대전화: Моб. тел.	위임자와의 관계 Отношение к доверителю

	주소 Адрес
--	-------------

위임자(본인)는 위와 같이 []아동수당의 신청, []아동수당 대리수령 등 입금계좌의 변경 신청, []미지급 아동수당의 청구, []보호자 변경의 신청, []수급권의 변경·상실 등에 대한 신고, []이의신청에 관한 사항을 위 수임자에게 위임합니다.

Настоящим доверитель (лично) на основании выше предоставленных сведений уполномочивает вышеуказанное доверенное лицо по следующим вопросам: [] подача заявления на пособие на ребенка, [] подача заявления об изменении номера счета для зачисления (получение пособия на ребенка другим лицом по доверенности и др.), [] подача запроса о выплате невыплаченного пособия на ребенка, [] подача заявления об изменении законного представителя, [] подача заявления и возражения относительно изменений, утраты и т. д. права на получение пособия и т. д.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

아동의 보호자(위임자): (서명 또는 인)
Законный представитель ребенка (доверитель): (Подпись или печать)

유의사항 Примечания

「아동수당법」 제24조제2항에 따라 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 아동수당을 지급받은 사람은 1년 이하의 징역 또는 1,000만원 이하의 벌금에 처할 수 있습니다.
В соответствии с п. 2 ст. 24 Закона о пособии на ребенка лицо, получившее пособие на ребенка ложным или иным неправомерным путем, может быть приговорено к лишению свободы сроком до 1 года или денежному штрафу в размере до 10 миллионов вон.

업무담당자 확인 사항 Сведения, подлежащие проверке ответственным лицом	위임자와 수임자의 인적사항을 확인할 수 있는 신분증 또는 서류 Удостоверение личности или документ, подтверждающий личные данные доверителя и доверенного лица
---	---